

## **PENSER EN LANGUES – IN SPRACHEN DENKEN**

### **4. Symposium geistes- und sozialwissenschaftlicher Übersetzer**

**10. bis 13. September 2018, Moulin d'Andé**

Das dritte deutsch-französische Symposium geistes- und sozialwissenschaftlicher Übersetzer, das vom **10. bis 13. September 2018** in dem **Moulin d'Andé** (27430 Andé) stattfinden wird, möchte deutsch- und französischsprachigen Übersetzern ein Forum bieten, um sich über inhaltliche Schwerpunkte ihrer Arbeit und aktuelle Fragen ihres Berufsstands auszutauschen. Unter dem Motto »Penser en langues – In Sprachen denken« werden Wissenschaftler, Übersetzer und Verleger in gemeinsamer Diskussion der Frage nachgehen, inwiefern das Übersetzen konstitutiv für die Entstehung neuer Denkansätze ist und dezidiert zur Schaffung neuen und Revision bestehenden Wissens beiträgt. Auf diese Weise können der intellektuelle, kulturelle und gesellschaftliche Stellenwert der geisteswissenschaftlichen Übersetzung hinterfragt und Anstöße zu nachhaltigen Kooperationen geliefert werden.

Neben einem Rahmenprogramm mit Vorträgen und Diskussionsrunden werden in einer Reihe von Ateliers in kleinen Gruppen konkrete Fragen zur Sprache kommen, die für die eigene Tätigkeit relevant sind und nach gemeinschaftlicher Diskussion verlangen. Alle Teilnehmer sind eingeladen, in diese Ateliers Arbeitsproben mitzubringen, um gemeinsam in einen produktiven Ideenaustausch zu treten. So soll nicht nur die Vernetzung der deutsch- und französischsprachigen Übersetzergemeinschaft gefördert, sondern auch ein offener Raum des Dialogs geschaffen werden, in dem konzentriert und in anregendem Umfeld an fachlichen Problemen gearbeitet werden kann.

Das Symposium ist für insgesamt zwanzig Teilnehmer konzipiert, die sich zu gleichen Teilen aus französisch- und deutschsprachigen Vertretern zusammensetzen. Dabei besteht jede der beiden Gruppen deutscher und französischer Sprache sowohl aus erfahrenen Übersetzern als auch aus Übersetzern mit bislang nur geringer Publikationserfahrung.

Bewerbungen sollten neben dem Anmeldeformular ein Motivationsschreiben enthalten sowie einen Lebenslauf und eine Liste bereits veröffentlichter Übersetzungen. Bewerbungsfrist ist der **15. Mai 2018**; die Unterlagen können bei Franziska Humphreys (humphreys@msh-paris.fr) **in einem Dokumentanhang** eingereicht werden. Die Kosten für Reise und Unterbringung der Teilnehmer werden erstattet. Weitere Informationen finden Sie unter [www.penserenlangues.com](http://www.penserenlangues.com).